



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 5.3.2014  
COM(2014) 117 final

2014/0064 (CNS)

Návrh

**ROZHODNUTÍ RADY,**

**kterým se Portugalsku povoluje uplatňovat snížené sazby spotřební daně na rum  
a likéry vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Madeira a na likéry  
a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Azory**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Podle rozhodnutí Rady 2009/831/ES ze dne 10. listopadu 2009<sup>1</sup>, přijatého na základě čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES, bylo Portugalsko až do 31. prosince 2013 oprávněno uplatňovat sníženou sazbu spotřební daně na rum a likéry vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Madeira a na likéry a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Azory. Článek 2 uvedeného rozhodnutí omezuje zmíněnou výjimku na konkrétní výrobky. Na dané výrobky může Portugalsko uplatňovat sazbu spotřební daně, která je nižší než plná sazba daně z alkoholu stanovená v článku 3 směrnice Rady 92/84/EHS<sup>2</sup> a než minimální sazba spotřební daně z alkoholu stanovená v téže směrnici, avšak sazba spotřební daně nesmí být snížena o více než 75 % základní vnitrostátní sazby spotřební daně z alkoholu.

V rozhodnutí 2009/831/ES jsou pro přijetí konkrétních opatření uvedeny důvody, a to mimo jiné malá rozloha, roztržitost a nízká mechanizace zemědělských podniků. Mezi důvody figuruje také skutečnost, že když se na ostrovy dopravují některé suroviny a obalové materiály, které se nevyrábějí v místě, vznikají oproti pouhé přepravě hotového výrobku dodatečné náklady. Dodatečné náklady v těchto vzdálených ostrovních regionech dále rostou v souvislosti s dopravou a instalací zařízení. Dotčení výrobci hradí rovněž dodatečné náklady, které nesou místní ekonomiky obecně, zejména vyšší náklady na práci a na energii.

Snížení do 75 % nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné k vyrovnání výše dodatečných nákladů, jež hospodářským subjektům vznikají v důsledku zvláštních charakteristik Madeiry a Azor coby nejvzdálenějších regionů, jež jsou uvedeny v článku 349 SFEU.

Jelikož daňové zvýhodnění se omezuje na míru nezbytnou k vyrovnání dodatečných nákladů a dotčené objemy jsou malé, opatření nenarušuje jednotnost a konzistentnost právního řádu Společenství. Daňové zvýhodnění je kromě toho omezeno na spotřebu v dotčených regionech.

Portugalské orgány požádaly o to, aby jim bylo povoleno k uplatňování snížené sazby spotřební daně na rum a likéry vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Madeira a na likéry a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Azory prodlouženo do 31. prosince 2020. Prodloužení musí být schváleno jednak rozhodnutím Rady podle článku 349 SFEU, jednak rozhodnutím Komise o státní podpoře. Rozhodnutím Rady podle článku 349 SFEU není dotčeno rozhodnutí Komise o prodloužení tohoto opatření podle pravidel státní podpory.

### 2. PŘIMĚŘENOST VÝJIMKY

Podle článku 110 SFEU členské státy nepodrobí přímo ani nepřímo výrobky jiných členských států jakémukoli vyššímu vnitrostátnímu zdanění než je to, jemuž jsou přímo nebo nepřímo podrobeny podobné výrobky domácí. Členské státy nepodrobí dále výrobky jiných členských států vnitrostátnímu zdanění, které by poskytovalo nepřímou ochranu jiným výrobkům.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady ze dne 10. listopadu 2009, kterým se Portugalsku povoluje uplatňovat snížené sazby spotřební daně na rum a likéry vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Madeira a na likéry a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Azory (Úř. věst. L 297, 13.11.2009, s. 9).

<sup>2</sup> Směrnice Rady 92/84/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení sazeb spotřební daně z alkoholu a alkoholických nápojů (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 29).

Nicméně na základě článku 349 SFEU může Rada členskými státy s nejbližšími regiony povolit výjimku z ustanovení článku 110 SFEU tak, aby byla zohledněna strukturální sociální a hospodářská situace v těchto regionech, jež je ztížena dalšími faktory, které vážným způsobem ohrožují jejich rozvoj. Takovou výjimkou nesmí být ohrožena integrita a soudržnost právního řádu Unie, který zahrnuje také vnitřní trh a společné politiky, jako je společná politika v oblasti zdanění opírající se o článek 113 SFEU. Proto musí být takové výjimky přiměřené, tj. nesmějí jít dále, než je nezbytné pro nápravu nepříznivých rámcových podmínek, které brání hospodářskému rozvoji těchto regionů, a nesmějí příliš narušovat hospodářskou soutěž na jednotném trhu. V důsledku toho by jakákoli výjimka z článku 110 SFEU měla zůstat omezena na plnou nebo částečnou kompenzaci znevýhodnění v oblasti nákladů, kterým jsou výrobci z těchto regionů zasaženi.

Zprávy předložené Portugalskem v souladu s článkem 4 rozhodnutí Rady 2009/831/ES zahrnují výpočet dodatečných nákladů a snížení spotřební daně za rok 2011:

#### Madeira

- Likéry (láhev o objemu 70 cl 20° alk./obj.)

Dodatečné náklady: 1,21 EUR

Snížení spotřební daně: 1,06 EUR

- Rum (láhev o objemu 70 cl 40° alk./obj.)

Dodatečné náklady: 2,20 EUR

Snížení spotřební daně: 2,12 EUR

#### Azory

- Likéry (láhev o objemu 70 cl 20° alk./obj.)

Dodatečné náklady: 1,17 EUR

Snížení spotřební daně: 1,08 EUR

- Pálenky (láhev o objemu 100 cl 40° alk./obj.)

Dodatečné náklady: 3,31 EUR

Snížení spotřební daně: 3,09 EUR

Zdroj: Zprávy uvedené v článku 4 rozhodnutí Rady 2009/831/ES

Je třeba zmínit, že do výpočtu výše uvedených dodatečných nákladů nebyly zahrnuty některé faktory, jež jsou obtížně kvantifikovatelné. Lze však potvrdit, že snížení běžné spotřební daně o 75 % nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné k vyrovnání výše dodatečných nákladů, jež hospodářským subjektům vznikají v důsledku zvláštních charakteristik Madeiry a Azor coby nejbližších regionů.

Zprávy rovněž zahrnují údaje týkající se tržního podílu těchto výrobků na místních trzích mezi lety 2004 a 2010:

Madeira - Rum a míchané likéry (podle obsahu alkoholu)							
Rok	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Podíl místní produkce	15,86 %	20,19 %	23,03 %	20,33 %	26,91 %	30,76 %	33,89 %

Azory - Likéry (podle obsahu alkoholu)							
Rok	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Podíl místní produkce	56,43 %	50,60 %	49,70 %	46,73 %	39,19 %	45,28 %	48,57 %

Azory – Pálenky (podle obsahu alkoholu)							
Rok	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Podíl místní produkce	47,99 %	41,62 %	42,51 %	33,53 %	23,19 %	34,28 %	31,74 %

Zdroj: Vlastní výpočet s využitím údajů ze zpráv uvedených v článku 4 rozhodnutí Rady 2009/831/ES

Tabulka potvrzuje klesající tendenci podílu místní výroby likérů a pálenek na Azorách a zvyšující se tendenci v případě rumu a likérů na Madeiře. V případě Madeiry je však třeba vzít v úvahu velmi nízký podíl místní produkce v roce 2004.

Vývoj podílu na trhu v případě místní výroby potvrzuje, že v současnosti platná snížená sazba spotřební daně je vyvážená a nevedla k narušení hospodářské soutěže na vnitřním trhu.

Na místní úrovni dané odvětví zaměstnává na Madeiře 134 pracovníků a na Azorách 90 pracovníků. Na Madeiře zajišťuje pěstování a zpracování cukrové třtiny a ovoce práci pro přibližně 1 000 rodinných zemědělských podniků.

Udělení nového povolení Portugalsku, aby uplatňovalo sníženou sazbu spotřební daně v autonomní oblasti Madeira na rum a likéry vyráběné a spotřebovávané místně a v autonomní oblasti Azory na likéry a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně je oprávněné, aby se zamezilo ohrožení rozvoje těchto nejvzdálenějších regionů, a nepředstavuje narušení hospodářské soutěže na vnitřním trhu.

### 3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

#### Shrnutí navrhovaných opatření

Navrhované rozhodnutí opravňuje Portugalsko, aby od 1. července 2014 do 31. prosince 2020 uplatňovalo sníženou sazbu spotřební daně v autonomní oblasti Madeira na rum a likéry vyráběné a spotřebovávané místně a v autonomní oblasti Azory na likéry a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně, jež může být nižší než minimální sazba spotřební daně stanovená směrnicí 92/84/EHS, avšak ne o více než 75 % nižší, než je základní sazba spotřební daně z alkoholu na vnitrostátní úrovni.

Portugalské orgány budou muset zaslat Komisi zprávu v polovině období, a to do 30. září 2017, aby se posoudilo, zda důvody pro udělení daňové výjimky stále trvají a zda daňové zvýhodnění poskytnuté Portugalskem zůstává přiměřené.

### **Právní základ**

Článek 349 SFEU.

### **Zásada subsidiarity**

Konkrétní opatření ve prospěch nejvzdálenějších regionů, jež by přizpůsobila použití smluv (včetně společných politik) tak, aby se zohlednilo trvalé znevýhodnění, jež v nejvzdálenějších regionech ovlivňuje hospodářskou a sociální situaci, může na základě článku 349 SFEU přijmout pouze Rada.

Návrh je proto v souladu se zásadou subsidiarity.

### **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

daňové zvýhodnění dosahuje pouze úrovně, jež je nezbytná k vyrovnání dodatečných nákladů.

### **Volba nástrojů**

Navrhovaný nástroj: rozhodnutí Rady

Jiné nástroje by nebyly přiměřené z tohoto důvodu:

odchyly udělené podle článku 349 SFEU jsou obsaženy v rozhodnutích Rady.

## **4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY**

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Evropské unie.

Návrh

**ROZHODNUTÍ RADY,**

**kterým se Portugalsku povoluje uplatňovat snížené sazby spotřební daně na rum a likéry vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Madeira a na likéry a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Azory**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 349 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>3</sup>,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Rady 2009/831/ES ze dne 10. listopadu 2009 přijaté na základě čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES (nyní článek 349 SFEU) opravňuje Portugalsko k uplatňování snížené sazby spotřební daně v autonomní oblasti Madeira na rum a likéry vyráběné a spotřebovávané místně a v autonomní oblasti Azory a na likéry a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně, jež může být nižší než minimální sazba spotřební daně stanovená směrnicí 92/84/EHS, avšak ne o více než 75 % nižší, než je základní sazba spotřební daně z alkoholu na vnitrostátní úrovni.
- (2) Dne 30. července 2013 portugalské orgány požádaly Komisi, aby předložila návrh rozhodnutí Rady, kterým se za stejných podmínek prodlužuje použitelnost rozhodnutí Rady 2009/831/ES do 31. prosince 2020. Tato žádost byla pozměněna dne 19. listopadu 2013, kdy Portugalsko požádalo o prodloužení použitelnosti rozhodnutí Rady 2009/831/ES o 6 měsíců do 30. června 2014 tak, aby se časově shodovalo se stávajícími pokyny k regionální podpoře; poté bude následovat další prodloužení použitelnosti na období od 1. července 2014 do 31. prosince 2020.
- (3) Udělení nového povolení je oprávněné, aby se zamezilo ohrožení rozvoje těchto nejvzdálenějších regionů. Jedinými možnými odbytišti těchto výrobků jsou regionální trhy, které se potýkají s potížemi při vývozu mimo dotyčné regiony.
- (4) V autonomních oblastech Azory a Madeira jsou suroviny zemědělského původu kvůli malé velikosti, roztržitosti a nízké mechanizaci zemědělských podniků dražší než při běžných podmínkách produkce. V případě Madeiry je mimoto výstup ze zpracování cukrové třtiny vzhledem k povrchu, podnebí, půdě a řemeslné produkci nižší než v ostatních nejvzdálenějších regionech. Doprava některých surovin a obalových materiálů, které se nevyrábějí místně, na ostrovy vede k dodatečným nákladům v porovnání s přepravou pouze hotového výrobku. V případě Azor je ostrovní povaha

---

<sup>3</sup> Úř. věst. C, , s. .

dvojí, jelikož ostrovy se rozkládají na velké ploše. Dodatečné náklady dále zvyšuje doprava a instalace zařízení v těchto vzdálených regionech ostrovní povahy. Totéž platí pro určité nezbytné cesty a zásilky na pevninu. Dodatečné náklady jsou nezbytné rovněž pro skladování hotových výrobků, jelikož místní spotřeba neabsorbuje výstup v okamžiku jeho vzniku, nýbrž je rozložena během roku. Jednotkové náklady různými způsoby zvyšuje malá velikost regionálního trhu, zejména kvůli nepříznivému poměru mezi fixními náklady a výstupem, a to s ohledem na zařízení i náklady nezbytné pro splnění ekologických norem. Výrobci rumu na Madeiře musí mimoto zpracovávat odpad ze zpracování cukrové třtiny, zatímco výrobci v ostatních regionech mohou tyto produkty recyklovat. Dotčení výrobci hradí rovněž dodatečné náklady, které nesou místní ekonomiky obecně, zejména vyšší náklady na práci a na energie.

- (5) Podrobné výpočty ve zprávě uvedené v článku 4 rozhodnutí 2009/831/ES potvrzují, že snížení sazby spotřební daně o 75 % zcela nekompenzuje znevýhodnění při hospodářské soutěži, s níž se potýkají destilované alkoholické nápoje vyráběné na Madeiře a Azorách v důsledku vyšších nákladů na jejich výrobu a uvádění na trh. Proto by snížení sazby spotřební daně mělo být nadále povoleno na požadované úrovni.
- (6) Pečlivé ověření situace potvrzuje, že je nezbytné vyhovět žádosti Portugalska, aby zůstal v dotyčných nejbližších regionech zachován alkoholový průmysl.
- (7) Jelikož daňové zvýhodnění dosahuje pouze úrovně, jež je nezbytná k vyrovnání dodatečných nákladů, a jelikož dotyčné objemy jsou malé a daňové zvýhodnění je omezeno na spotřebu v dotyčných regionech, opatření nenarušuje integritu a soudržnost právního řádu Společenství.
- (8) Je nutno požadovat předložení zprávy v polovině období, aby Komise mohla posoudit, zda jsou nadále splněny podmínky odůvodňující udělení takovéto odchylky.
- (9) Tímto rozhodnutím není dotčeno případné použití článků 107 a 108 SFEU,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### *Článek 1*

Odchylně od článku 110 Smlouvy se Portugalsku povoluje uplatňovat na rum a likéry vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Madeira a na likéry a pálenky vyráběné a spotřebovávané místně v autonomní oblasti Azory sazbu spotřební daně, která je nižší než plná sazba daně z alkoholu stanovená v článku 3 směrnice 92/84/EHS.

#### *Článek 2*

Výjimka uvedená v článku 1 je omezena:

1) na Madeiře:

a) na rum vymezený v kategorii 1 přílohy II nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ze dne 15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin<sup>4</sup> se zeměpisným označením „Rum da Madeira“ uvedeným v kategorii 1 přílohy III uvedeného nařízení;

<sup>4</sup> Úř. věst. L 39, 13.2.2008, s. 16.

b) na likéry a „crème de“ vymezené v kategoriích 32 a 33 přílohy II nařízení (ES) č. 110/2008 vyráběné z regionálního ovoce nebo rostlin;

2) na Azorách:

a) na likéry a „crème de“ vymezené v kategoriích 32 a 33 přílohy II nařízení (ES) č. 110/2008 vyráběné z regionálního ovoce nebo surovin;

b) na pálenky vyráběné z vína nebo matoliny s vlastnostmi a jakostí stanovenými v kategoriích 4 a 6 přílohy II nařízení (ES) č. 110/2008.

### *Článek 3*

Snížená sazba spotřební daně vztahující se na výrobky uvedené v článku 1 může být nižší než minimální sazba spotřební daně z alkoholu stanovená ve směrnici 92/84/EHS, nesmí však být snížena o více než 75 % základní vnitrostátní sazby spotřební daně z alkoholu.

### *Článek 4*

Nejpozději dne 30. září 2017 předloží Portugalsko Komisi zprávu, která jí umožní posoudit, zda přetrvávají důvody pro udělení snížené sazby.

### *Článek 5*

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. července 2014 do dne 31. prosince 2020.

### *Článek 6*

Toto rozhodnutí je určeno Portugalské republice.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda*